

La fête du double cinq

En Chine, il ya trois grandes fêtes essentielles : la première, la fête du Nouvel An chinois que tout le monde connaît. La seconde est appelée Fête du Double Cinq mais aussi Fête des Bateaux-Dragons qui donne lieu à des courses de bateaux. Nous reparlerons à la rentrée de la troisième, la Fête de la Mi-Automne appelée aussi Fête de la Lune.

La Fête des Bateaux-Dragons s'appelle aussi Fête du Double cinq, duan wu jie 端午节 car elle est célébrée le 5^{ème} jour du 5^{ème} mois lunaire. C'est celle qui marque l'entrée dans les chaleurs de l'été au moment où le « Yang » est à son apogée. Outre le fait que dans l'Antiquité on offrait des sacrifices aux dragons des fleuves, cette fête commémore plus particulièrement un personnage vénéré par les chinois **QU Yuan**. C'était un haut fonctionnaire de l'époque des Chu (Royaumes combattants) qui a vécu de 340 à 278 avant notre ère. Grand lettré et fonctionnaire intègre, il était apprécié du souverain. Préconisant une alliance avec les Qi pour contrer la guerre qu'il sentait venir avec les Qin (deux autres royaumes combattants), il n'est pas écouté. Diffamé par les gens de la cour, il fut renvoyé. En exil, il écrivit son fameux poème « *Tristesse de l'éloignement* ». Ce qu'il redoutait arriva : les Qin envahirent le royaume des Chu. Désespéré devant l'état de sa patrie et la misère du peuple, il se jeta dans le fleuve Miluo le 5 du 5^{ème} mois lunaire.



Pour que les poissons ne dévorent pas les grains de riz jetés dans l'eau en



offrande à Qu Yuan, les habitants jetaient dans le fleuve des **zong zi** 粽子 boulettes de riz glutineux

farcies ou non à la viande, aux jujubes, etc, enveloppées dans des feuilles de roseaux en forme de cône (dans le nord, le millet remplace le riz). Le jour de la Fête de Duanwu, dans beaucoup de familles, on fabrique et on mange des petits cônes de riz glutineux.

Un professeur de chinois de Rennes-Chine, CHEN Shu Ching, en a fabriqué plus de soixante dix et nous avons commencé le cours en dégustant des zong zi ...avec des baguettes, bien sûr !

Cette année le **Comité de jumelage Rennes-Jinan** a organisé un voyage à Jinan, capitale du Shandong avec une vingtaine de femmes de Rennes-Métropole, qui **pagayent à la suite d'un cancer du sein**. Ce sport favorise la circulation lymphatique et stimule les muscles dorsaux, « pagayer ensemble donne des ailes » et



permet à des femmes fragilisées de se reconstruire physiquement, psychologiquement et souvent socialement. La Fête des Bateaux-Dragons s'est déroulée sur le lac Daming à Jinan et le bateau des françaises a terminé à quelques encablures des vainqueurs. L'étonnement des chinois était double : des femmes ! dans un sport plutôt masculin en Chine et un sport associé à une thérapie. Télévision et journaux, étaient au rendez-vous en Chine. Les rencontres avec des médecins et patientes chinoises ont été très émouvantes (journal Ouest-France du 14 juin 2017).

Le chengyu du mois Savoir cacher ses talents et attendre son heure dans l'obscurité 韬光养晦 tāo (se cacher) guāng (clarté) yǎng (entretenir) huì (obscurité), peut aussi se traduire par dissimuler ses desseins sous des dehors inoffensifs en attendant l'occasion propice.



Une petite baie rouge très recherchée

Cette petite baie rouge, gouqizi en chinois ou goji en Occident, est consommée en Chine depuis plus de 2000 ans. Goji, c'est le nom commun du fruit du lyciet de Chine (*Lycium chinense* ou *Lycium barbarum*). C'est une baie allongée, orangée, légèrement acidulée et sucrée, de la famille des solanacées (comme le poivron ou la tomate). Elle est devenue un produit recherché en France.

Marc, spécialiste de médecine chinoise nous a envoyé un extrait de *Matière Médicale Chinoise* de B. Auteroche :

« Le Goji nourrit et tonifie le foie et les reins, améliore la vision et humidifie les poumons. On peut donc l'utiliser toutes les fois que le

« Yin » du foie et des reins est insuffisant ». Il est très riche en vitamine C.

Les provinces du Qinghai au Nord-Ouest de la Chine, du Ningxia suivies par le Xinjiang et le Gansu sont les principaux centres de production. A côté de vastes étendues de lyciets sauvages, se sont développés de vastes plantations. Le souci actuel est la qualité du produit et le district de Haixi par exemple, s'est donné comme objectif une production biologique de qualité (voir la Chine au présent de mars 2017). C'est un débouché formidable pour les paysans de ces régions pauvres.



Elisée Reclus et la Chine

Relisant le gros volume sur la géographie de la Chine écrit au XIX^{ème} siècle, nous ne résistons pas à vous en communiquer quelques lignes. Cet éminent géographe écrivait en **1882** « Si des quartiers européens se construisent dans les cités de Chine, des villages chinois s'élèvent en Amérique, au Pérou, en Australie, des comptoirs chinois s'ouvrent à New York, à Londres... les idées s'échangent aussi bien que les marchandises. La période historique dans laquelle vient d'entrer l'humanité nous menace d'événements formidables... En réalité, l'homme considéré comme simple possesseur de ses bras, est lui-même une marchandise, ni plus ni moins que les produits de son labeur. Les industries de tous les pays entraînées de plus en plus dans une lutte de la concurrence vitale, doivent produire à bon marché en achetant au plus bas prix la matière première et les « bras » qui la transforme.... »

La Chine et le cinéma

La Chine est devenue le pays qui compte le plus d'écrans de cinéma au monde : 41 000 (Télérama 17 mai). Dans une année, la Chine n'autorise l'importation que d'une soixantaine de films étrangers dont six sont français. En 2011, c'est en France que Wong Kar-wai réalise ses effets spéciaux. Les écoles de cinéma françaises accueillent de plus en plus d'étudiants chinois (le Monde du 8 mars). Côté télévision, la Chine bataille pour obtenir une place sur le marché mondial. Les relations ne sont pas toujours faciles : les étrangers veulent rentrer en Chine, mais la Chine n'est pas un eldorado. C'est un marché compliqué. Les Chinois ont des moyens mais ils ne dépensent pas leur argent n'importe comment (le Monde du 10 avril).


Vie de l'association Pour le dernier cours de **cuisine chinoise**, un concours a été organisé par TONG Ming qui a choisi 3 recettes apprises pendant l'année et laissé les élèves en totale autonomie. Marie Claude et Marie l'ont remporté avec un Tofu au boeuf. Les autres concurrents Gilles, Armelle, Laurence, Céline et Isabelle n'ont pas démérité avec des Sautés de céleri au porc et de brocoli et pommes de terre. Le cours s'est achevé par la dégustation des plats préparés, et un dé d'alcool de riz, dans le jardin par un temps estival. Regardez les photos sur facebook de Rennes-Chine.



AGENDA

Les derniers mercredis de chaque mois, 28 juin, 26 juillet, 29 août vous pouvez venir à Rennes-Chine entre 14h et 17h pour emprunter des livres ou en rapporter, vous inscrire aux activités pour l'année prochaine ...

Association RENNES-CHINE - 17C, rue de Brest. 35000 Rennes (ligne de bus n°2, station «Horizons»)

<http://www.rennes-chine.fr> -  Association Rennes-Chine - **tél 02 99 84 02 33**

association-rennes-chin@orange.fr